

# CALMAGS GmbH – Stadtkoppel 26 21337 Lüneburg/Germany

## I. Allgemeines

- Die nachfolgenden Bedingungen gelten für alle Geschäftsbeziehungen zu unseren Auftraggebern einschließlich Beratungsleistungen, soweit keine abweichende Vereinbarung besteht.
- Entgegenstehende Geschäftsbedingungen unserer Vertragspartner sind für uns nicht verbindlich, auch wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprochen haben.

## II. Angebot, Vertragsschluss

- Nicht befristete Angebote der CALMAGS GmbH erfolgen in allen Teilen freibleibend und unverbindlich, sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart. Sie stellen die Aufforderung an den Käufer dar, seinerseits ein Angebot zum Vertragsabschluss abzugeben.
- Lieferverträge kommen durch unsere Auftragsbestätigung oder durch Auftragsdurchführung zustande.
- Mündliche sowie telefonische Vereinbarungen, die nicht mit einem unserer Geschäftsführer oder Prokuristen getroffen werden, sind für uns nur verbindlich, wenn sie schriftlich bestätigt werden. Die Vollmachten unserer Mitarbeiter sind insoweit beschränkt.

## III. Preise

- Mangels anderer Vereinbarungen gelten für das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland unsere Preise einschließlich Verpackung ab Lager. Für die Berechnung sind das Abgabegewicht und die am Versandtag gültigen Preise maßgeblich. Haben sich die Preise gegenüber dem Zeitpunkt des Vertragsabschlusses erhöht, ist der Käufer berechtigt, innerhalb von 10 Tagen nach Mitteilung der Preiserhöhung von der Bestellung zurückzutreten. Das Rücktrittsrecht besteht nicht bei Preiserhöhungen, die auf einer Erhöhung der Frachttarife beruhen.

## IV. Lieferfristen

Soweit Lieferfristen nicht ausdrücklich als verbindlich vereinbart werden, sind angegebene Lieferfristen als nur annähernde Zeitangaben zu verstehen und nicht verbindlich.

## V. Höhere Gewalt

- Fälle höherer Gewalt, insbesondere Streik, Aussperrung, Krieg, Rohstoff- und Energiemangel, nicht von uns zu vertretende Betriebs- und Verkehrsstörungen sowie behindernde hoheitliche Verfügungen suspendieren die Vertragsverpflichtungen der Parteien für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung, auch soweit sie die Durchführung des betroffenen Geschäfts auf absehbare Zeit unwirtschaftlich machen. Dies gilt auch, wenn einer der o.g. Fälle höherer Gewalt bei unseren Lieferanten eintritt und eine andere Liefermöglichkeit nicht bzw. nur unter unzumutbaren Bedingungen besteht.
- Überschreiten die sich daraus ergebenden Verzögerungen den Zeitraum von sechs Wochen, so sind beide Vertragspartner berechtigt, hinsichtlich des betroffenen Leistungsumfanges vom Vertrag zurückzutreten.
- Schadensersatzansprüche des Kunden sind in den Fällen höherer Gewalt ausgeschlossen.

## VI. Qualitätsangaben

- Anwendungstechnische Beratung geben wir nach bestem Wissen aufgrund des Standes unserer Erfahrung und Kenntnisse. Alle Angaben und Auskünfte über Eignung und Anwendung unserer Waren sind jedoch unverbindlich und befreien den Käufer nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen.
- Für die Beachtung gesetzlicher und behördlicher Vorschriften bei Lagerung, Weitertransport und Verwendung unserer Waren ist der Käufer verantwortlich.
- Angaben über Prozentgehalte oder Mischungsverhältnisse unserer Waren sind als ungefähre Mittelwerte anzusehen. Eingesandte Proben, mit Ausnahme von Arzneibuch-Ware, gelten als ungefähre Typenmuster. Abweichungen, wie sie trotz aller Sorgfalt bei der Herstellung der Ware und der Bestimmung der Werte unvermeidlich sind, bleiben ausdrücklich vorbehalten.
- Unsere Lieferanten verfügen über die entsprechenden Zertifizierungen, die für die jeweiligen Teilbereiche Pharma, Food und Technik Anwendung finden, oder sie werden regelmäßig von uns auf der Basis der Vorgaben dieser Standards überwacht, bewertet und freigegeben. Im Lebensmittelbereich ist nicht grundsätzlich gewährleistet, dass der jeweilige Lieferant über eine IFS-Zertifizierung in der für ihn gültigen Version verfügt (Food, Broker, Logistik). Auf Anfrage erhält der Kunde die entsprechende Information.

## VII. Versand

- Sämtliche Lieferungen erfolgen und reisen stets auf Rechnung und Gefahr des Empfängers. Versand und Verpackung bewirken wir nach bestem Ermessen. Auch bei frachtfreier, FOB- und CFR-Lieferung trägt der Käufer die Gefahren des Transportes, insbesondere auch im Falle von Hochwasser.
- Die Gefahr geht auf den Käufer über, sobald die Ware dem Transportunternehmen übergeben worden ist oder unser Lager verlassen hat.
- Beanstandungen wegen Transportschäden hat der Käufer unmittelbar gegenüber dem Transportunternehmen innerhalb der dafür vorgesehenen besonderen Fristen geltend zu machen.
- Transportversicherung erfolgt nur auf Wunsch und zu Lasten des Käufers. Die auf der Abgangsstation ermittelten Mengen, Gewichts- oder Stückzahlen sind maßgebend.

## VIII. Gewährleistung

- Der Käufer hat die gelieferte Ware - soweit zumutbar auch durch eine Probeverarbeitung - bei Eingang unverzüglich auf Mängel, Falschlieferung und Mengenabweichungen zu untersuchen.
- Beanstandungen sind im Rahmen der deutschen handelsrechtlichen Vorschriften, spätestens aber innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt der Ware bzw. bei verborgenen Mängeln innerhalb von 8 Tagen nach ihrer Entdeckung, spätestens jedoch 6 Monate nach Erhalt der Ware schriftlich zu erheben.
- Die Gewährleistungsfrist beträgt 6 Monate.
- Bei Gewährleistungsansprüchen werden wir nach unserer Wahl zunächst Fehlmengen nachliefern, Ersatz liefern oder nachbessern. Ist Nachbesserung oder Ersatz nicht möglich oder endgültig fehlergeschlagen oder wird sie unzumutbar verzögert, so kann der Käufer Minderung des Preises verlangen. Der Käufer kann die Rückgängigmachung des Vertrages verlangen, wenn zwischen den Vertragsparteien eine Einigung über die Minderung nicht zustandekommt.

## IX. Haftung

- Wir haften für grobes eigenes Verschulden sowie das unserer leitenden Angestellten.
- Für leicht fahrlässige Verletzungen vertraglicher oder gesetzlicher Pflichten ist unsere Haftung ausgeschlossen, sofern nicht durch diese Pflichtverletzung der Vertragszweck gefährdet wird. Dies gilt insbesondere für mittelbare Schäden sowie für Folgeschäden.
- Schadensersatzansprüche des Käufers wegen Verzugs oder Lieferunmöglichkeit sind, außer im Falle groben Verschuldens, der Höhe nach auf den Kaufpreis des verzögerten oder ausgebliebenen Teils der Lieferung beschränkt.
- Die Haftung für durch einfache Erfüllungsgehilfen grob fahrlässig verursachte Schäden ist auf den als Folge der entsprechenden Pflichtverletzung vorhersehbaren Schaden begrenzt.

## X. Zahlungsbedingungen

- Mangels anderweitiger Vereinbarungen hat die Zahlung ohne Abzug sofort nach Rechnungserhalt zu erfolgen.
- Ein vereinbarter Skontoabzug kann nur gewährt werden, wenn alle älteren fälligen Rechnungen beglichen sind und der Käufer den offenen Rechnungsbetrag vollständig ausgleicht.
- Bei Überschreitung der Zahlungsfrist können Zinsen in Höhe von 2 % über dem jeweiligen Diskontsatz der Bundesbank berechnet werden, sofern nicht der Verkäufer einen höheren oder der Käufer einen geringeren Verzugschaden nachweist.
- Aufrechnung und Zurückbehaltungsrechte können vom Käufer nur ausgeübt werden, sofern seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt oder unbestritten sind.

## XI. Eigentumsvorbehalt

- Die gelieferte Ware bleibt Eigentum der CALMAGS GmbH bis zur vollständigen Bezahlung unserer sämtlichen Forderungen gegen den Käufer.
- Der Käufer darf über unsere Vorbehaltsware nur im ordentlichen Geschäftsgang verfügen, solange er seinen Verpflichtungen aus der Geschäftsverbindung mit uns rechtzeitig nachkommt.
- Bei der Verarbeitung unserer Ware erwerben wir Eigentum an den neu entstehenden Waren bzw. Miteigentum im Verhältnis des Rechnungswertes unserer Waren zu dem anderer verwendeter Materialien, während sich das Anwartschaftsrecht des Käufers an unserer Ware in der neuen Sache fortsetzt. Dies gilt auch im Fall der Verbindung und Vermischung.
- Alle Forderungen aus dem Verkauf von Waren, an denen uns Eigentumsrechte zustehen, tritt der Käufer schon jetzt im Umfang unseres Eigentumsanteils an den verkauften Waren zur Sicherung an uns ab. Der Käufer ist berechtigt, Freigabe der Sicherheiten zu verlangen, soweit ihr realisierbarer Wert den Wert der zu sichernden Forderung um 20 % übersteigt. Der Käufer ist zur Einziehung der Forderung berechtigt, solange er seine Verpflichtungen gegenüber der CALMAGS GmbH ordnungsgemäß erfüllt. Auf Anforderung ist der Käufer verpflichtet, die Anschriften seiner Abnehmer und die Höhe der Forderungen mit Rechnungsabschriften mitzuteilen.

## XII. Erfüllungsort, Gerichtsstand, anzuwendendes Recht

- Erfüllungsort für alle sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Rechte und Pflichten ist Lüneburg.
- Für alle sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Rechtsstreitigkeiten bestimmt sich der Gerichtsstand nach unserem Firmensitz in Lüneburg, wenn der Käufer Volkamann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.
- Es findet das Recht der Bundesrepublik Deutschland Anwendung. Die Vorschriften des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf, Wien 11. 04. 1980, sind jedoch nicht anwendbar.

Lüneburg, im Januar 2016

**CALMAGS GmbH**

## I. GENERAL

- Unless otherwise agreed by us in writing, the following terms of business shall apply to all business contracts with our customers, including any advisory services rendered.
- These terms of business hereby override any other terms referred to by the Buyer regardless of whether or not we have raised an opposition to such terms of the Buyer.

## II. QUOTATION, CONCLUSION OF CONTRACT

- Unless otherwise agreed by us explicitly, all offers made by CALMAGS GmbH without any validity period are subject to alteration in all parts without notice and are without obligation. Without prejudice to our quotation the customer is called upon to make his own counter-proposition aimed at the conclusion of a contract with us.
- A contract shall be valid upon our formal acknowledgement of the order or upon execution of the order.
- Any verbal or telephonic agreement, except where it has been approved by one of our managing or executive directors, shall be binding upon us only insofar as the said agreement is subsequently confirmed by us in writing. The authority given to staff members in general to act in such matters is restrained.

## III. PRICES

- If not otherwise agreed upon, all prices stated by us mean delivery ex-stock including packing within the territory of the Federal Republic of Germany. The weight of goods handed over to carrier and the prices thereof as at delivery date shall be conclusive for invoicing. In the case of any price increase after the conclusion of the contract, the Buyer is assigned right to withdraw from the said contract within 10 days after notification of the price increase. The right of withdrawal shall not be granted if the enforced price increase is attributed to increased freight rates.

## IV. DATE FOR DELIVERY

Unless a delivery term has been explicitly agreed by us as binding, any date or time stated by us for delivery is an estimate only and we shall not be liable to make good any damage or loss whatsoever arising out of delay in such delivery.

## V. FORCE MAJEURE

- Force majeure circumstances, particularly strikes, lockouts, war, shortage of raw material, failure of public utilities, Acts of God, or other unpredictable occurrences whatsoever beyond our control and affecting the normal operation of plant and machinery and normal functioning of transport shall cause to void the contract being affected, and both parties shall be excused from performing their part of the agreement in such an event for the period of the interruption and to the extent of the consequences thereof including the conditions that render the execution of the affected contract uneconomical for a limited time thereafter. This course of action shall also be applicable when under any of the aforesaid circumstances our suppliers are unable to meet their supply commitments and we, on the other hand, do not have any alternative source of procurement or if the conditions of procurement from such alternative source be unacceptable.
- Should the delay in delivery in consequence of any of the aforesaid occurrences exceed 6 weeks, both parties to a contract are assigned right to withdraw from the affected part of the contract.
- We shall not be liable to the Buyer for any consequential or indirect damage whatsoever arising out of force majeure circumstances.

## VI. STATEMENT OF QUALITY

- Any advisory suggestion or help given by us about the use of our goods are based on our own experience and on our understanding of the relevant factors but we shall assume no responsibility whatsoever with respect thereto; verification of all information and data by means of appropriate tests and trials shall be the sole responsibility of the Buyer.
- Observance of statutory and administrative regulations with regard to the storage, retransport and the use of our goods shall be the sole responsibility of the Buyer.
- All statements of contents or composition of our goods, whether set forth in our quotations or elsewhere, are estimates only and do not form part of the contract. Any sample of goods submitted by us, except for officially compendial materials, shall be regarded as an approximate specimen only and shall be subject to certain deviations although we use our best endeavours throughout the manufacture and testing of the materials.
- Our suppliers generally do have the proper certifications in place, applicable for end-uses in pharma, food- or industrial fields. In case of non-availability of such quality-standards, we undertake to evaluate given supply-sources strictly based on conditions required by those standards, including observation of performance up to a final approval at our end. Suppliers of us for "food grades" are unguaranteed certified to IFS (Food, Broker, Logistics). Seek for more details request.

## VII. DISPATCH

- All deliveries and transport of goods shall in all respects be on Buyer's account and at Buyer's risk. Dispatch and packaging will be performed to the best of our judgement. Also for deliveries carriage paid or FOB or CFR, the Buyer assumes all risks for the goods in transit including those arising from flood.
- All risks with respect to the delivery shall pass to the Buyer from the time the goods have been handed over by us to the carrier or have left our works or our warehouse.
- In the case of any damage of goods in transit, the Buyer must negotiate directly with the carrier within the prescribed period.
- Transport insurance may be arranged by us at Buyer's special request and on Buyer's account. The weight or pieces of goods handed over to the carrier shall be conclusive for the premium payable.

## VIII. WARRANTY

- The Buyer is called upon to examine the goods supplied by us immediately after receipt of the same, and if considered reasonable also by way of appropriate trial, in respect of any manufacturing defects and erroneous or short supply.
- Any detectable fault must be notified by the Buyer in writing in line with the German commercial regulations but within 10 days of receipt of the goods, claims for concealed damage discovered later must be notified in writing within 8 days of discovery of the defect but not later than 6 months from the date of receipt of the good concerned.
- Our warranty is limited to a period of 6 months.
- In the event of a Buyer's claim for any defective performance being justifiable we shall, at our option, make good the shortage or replace or repair the defect. Should the repair or replacement be not feasible or be unreasonably delayed or be definitively abortive, the Buyer is entitled to demand a rebate. If a mutual consent to the terms of rebate does not come off, the Buyer is assigned right to demand cancellation of the contract.

## IX. LIABILITY

- We shall be liable for any gross negligence of ours or of our executives caused by such negligence.
- We shall not be under any liability arising out of a minor failure in executing contractual or legal duties, except where it would affect the objectives of the contract at large. This course of action shall be particularly applicable to any case of indirect or consequential damage.
- Buyer's claim for any indemnification in consequence of delay or failure in delivery shall be limited, except for gross negligence, to the invoice value of the goods subject in its quantity to the aforesaid delay or failure in delivery.
- Any liability for indemnification attributed to gross negligence of our ordinary employees shall be limited to the foreseeable loss or damage caused by the negligence.

## X. TERMS OF PAYMENT

- Unless otherwise agreed by us in writing, all payments shall be strictly net and payable immediately after receipt of the invoice.
- If any rebate has been approved by us, the Buyer is entitled to that benefit on express condition that all outstanding accounts have been settled in full by the Buyer.
- Interest shall be payable on outstanding accounts at the rate of 2 % in addition to the current debit interest rate set forth by the Federal Bank of Germany, except where the Seller or the Buyer can furnish proof of a higher or a lower interest rate respectively payable on arrears.
- The Buyer may exercise any right on balancing accounts or of retention of money only insofar as his counter-claims are conferred upon as legal or deemed undisputed.

## XI. PROPRIETARY RIGHTS

- Goods supplied by us remain the property of CALMAGS GmbH until payment in respect of all debts owing has been made in full.
- The Buyer is given authority to use goods of our constructive possession in normal course of business only as long as he punctually discharges his debts arising out of the business contract with us.
- When the goods of our constructive possession are processed, we acquire the right of property in the resulting product in its entirety or at least in proportion of the invoice price of our goods to that of the other materials used whereas the Buyer continues to be an expectant of the title to our goods incorporated in the resulting product. This condition shall also be applicable to any case of chemical compounds or mixtures.
- The Buyer hereby gives us as security all legal rights to claim arising from sales of goods legally deemed to be our ownership. The Buyer is entitled to demand release of securities provided that the realizable value thereof exceeds by 20 % over the claims to be safeguarded. The Buyer is given authority to repeal our claims as long as he correctly discharges his liabilities arising from the business contract with CALMAGS GmbH. The Buyer shall be under obligation to furnish us on demand with a list of names and addresses of his customers along with the respective outstanding debts and copies of invoices in evidence thereof.

## XII. PLACE OF FULFILLMENT OF CONTRACT, SEAT OF JURISDICTION, LAW APPLICABLE.

- The place of fulfillment of all rights and obligations arising out of any contract with us in Lüneburg.
- For all legal disputes arising out of any contract with us, Lüneburg, the base of our Company, shall be the seat of jurisdiction if the Buyer is a fully qualified businessman, a juristic person of any public institution, or constitutes a separate property under public law.
- The laws of the Federal Republic of Germany shall be binding. The rules governing the international trade of goods, as outlined in the agreement with the United Nations (Vienna, 11.04.1980), shall however be not applicable.

Lüneburg, January 2016

**CALMAGS GmbH**